



## Contact / Contatti

Université Grenoble Alpes / *Università Grenoble Alpes*

Enzo Neppi : enzo.neppi@univ-grenoble-alpes.fr

Università di Padova / *Università di Padova*

Anna Bettoni: anna.bettoni@unipd.it

## Sites web / Siti web

Site du master / *Sito della laurea magistrale*: <https://langues-etrangeres.univ-grenoble-alpes.fr/master-franco-italien>

Site de l'UFR / *Sito del dipartimento di Lingue straniere*: <http://langues-etrangeres.univ-grenoble-alpes.fr>

Descriptif de la formation / *Descrizione della formazione*: <http://formations.univ-grenoble-alpes.fr>



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PADOVA

Ce programme a reçu le soutien de l'université franco-italienne et a bénéficié du concours de la région Rhône-Alpes  
*Questo corso di laurea ha ricevuto il sostegno dell'Università Franco-Italiana e l'apporto della regione Rhône-Alpes*

UNIVERSITÀ  
ITALO  
FRANCESE



Conception / Disegno : UFR LE - 01/2021 - Crédits photos / Fotografie : © UCA / Gilles Galoyer, Aline Ciriodet, Béatrice Häggy, Utopixphoto

# Master LLCER Études italiennes - études françaises Laurea magistrale in francesistica - italianistica





## ■ L'université Grenoble Alpes

### L'università Grenoble Alpes (UGA)

*Nata dalla fusione di tre università : Joseph Fourier (Grenoble 1), Pierre Mendès-France (Grenoble 2) e Stendhal (Grenoble 3). Insediata su uno dei più bei campus di Francia, un vero e proprio parco paesaggistico urbano situato ai piedi dell'imponente massiccio di Belledonne, l'Università Grenoble Alpes ha circa 45.000 studenti e 24 facoltà, scuole o istituti, su un territorio di 175 ettari.*



## ■ Objectifs

L'objectif principal de ce master bi-disciplinaire est de former des spécialistes ayant une connaissance approfondie de deux langues et de deux cultures, et pouvant contribuer de ce fait au développement des échanges linguistiques, culturels et artistiques entre les deux pays.

Des enseignements complémentaires d'histoire, d'histoire de l'art et de patrimoine, des séminaires d'art de la scène et de cinéma, une formation avancée en humanités numériques, des ateliers de traduction et de théâtre, ainsi qu'un stage en milieu professionnel enrichissent et diversifient les compétences des étudiants.

### Obiettivo principale

*L'obiettivo principale di questo curriculum binazionale e bidisciplinare è di formare dei dottori magistrali che grazie a un'eccellente padronanza del francese e dell'italiano e a una conoscenza approfondita di due culture, potranno contribuire allo sviluppo degli scambi linguistici, culturali e artistici fra i due paesi.*

*Insegnamenti complementari di storia, storia dell'arte e patrimonio, seminari di cinema e arte della scena, una formazione avanzata in informatica umanistica, laboratori di traduzione e teatro, insieme a un tirocinio in ambito professionale di 100 ore arricchiscono e diversificano le competenze degli studenti.*

L'université Grenoble Alpes (UGA) est issue, depuis le 1er janvier 2016, de la fusion des trois anciennes universités : Joseph Fourier (Grenoble 1), Pierre-Mendès-France (Grenoble 2) et Stendhal (Grenoble 3). Elle est implantée sur l'un des plus beaux campus de France, sur près de 175 hectares, au pied de la chaîne de montagnes de Belledonne. Elle compte 45 000 étudiants, 24 facultés, écoles ou instituts.

## ■ Organisation

A l'issue de la formation, un double diplôme sera délivré : la « Laurea Magistrale di Filologia moderna, curriculum in Francesistica e Italianistica » en Italie, et le master « Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales (LLCER), parcours études italiennes - études françaises » en France.

Le master se déroule dans les deux universités partenaires :

Semestre 7 (1er semestre du master) : les étudiants restent dans leur université d'origine

Semestre 8 : les étudiants se retrouvent tous à l'université de Padoue

Semestre 9 : les étudiants se rendent tous à l'université Grenoble Alpes

Semestre 10 : les étudiants se déplacent dans l'université partenaire

### Organizzazione

*Al termine del corso, lo studente consegnerà un doppio diploma: la «Laurea magistrale di Filologia Italiana, Curriculum in Francesistica e Italianistica» e il «Master LLCER, parcours Études françaises-Études italiennes».*

*I corsi si svolgono a Padova e a Grenoble, secondo lo schema seguente :*

*Primo semestre : tutti gli studenti frequentano l'università di origine*

*Secondo semestre : tutti gli studenti frequentano l'Università di Padova*

*Terzo semestre : tutti gli studenti frequentano l'Università Grenoble Alpes*

*Quarto semestre: tutti gli studenti frequentano l'università partner.*



## ■ L'université de Padoue

permanente et abrite également le plus ancien jardin botanique en Europe. Elle compte environ 65 000 étudiants et 2 400 enseignants répartis dans 32 départements.

### L'università di Padova

*Fondata nel 1222, l'Università di Padova è famosa da secoli. Ospita il più antico teatro anatomico permanente del mondo e uno fra i più antichi giardini botanici dell'Europa moderna. Nei suoi 32 Dipartimenti studiano, insegnano e fanno ricerca in tutti i campi dello scibile circa 2 400 professori e 65 000 studenti.*



## ■ Cible

Ce master s'adresse aux étudiants issus de formations de niveau licence en études françaises et/ou études italiennes, ou de filières de sciences humaines.

L'une des deux langues, français ou italien, doit être parlée couramment ; le niveau B1/B2 (dans le cadre européen commun de référence pour les langues) est requis pour la deuxième langue. Les étudiants de niveau B1 devront suivre des cours de renforcement.

### Ammissione

*Potranno candidarsi studenti che abbiano seguito uno dei seguenti corsi di laurea triennale: Lettere (L-10), Lingue, letterature e culture moderne (L-11), Mediazione linguistica e culturale (L-12). È richiesta una perfetta conoscenza di una delle due lingue, francese o italiano; per l'altra lingua è obbligatorio il livello B1 (secondo il Quadro comune europeo di riferimento per le lingue). Gli studenti che non abbiano un livello di francese superiore al B1 al momento della loro iscrizione sono tenuti a seguire un corso di perfezionamento.*

L'université de Padoue, fondée en 1222 en tant que pôle de liberté et de laïcité, est célèbre depuis des siècles.

L'université accueille le plus ancien théâtre anatomique permanent et abrite également le plus ancien jardin botanique en Europe. Elle compte environ 65 000 étudiants et 2 400 enseignants répartis dans 32 départements.

## ■ Mobilità

Des dispositifs de bourses, pilotés par les services de relations internationales des deux universités, permettent à la très grande majorité des étudiants de gérer les frais liés à la mobilité.

Plus d'informations auprès de la Direction générale déléguée aux relations territoriales et internationales de l'UGA.

### Mobilità

*Il Servizio Relazioni Internazionali delle due università mette a disposizione degli studenti delle borse che permettono di coprire le spese della mobilità. Il diritto a queste borse non dipende né dalle condizioni finanziarie né dalla nazionalità degli studenti.*



## ■ Stage

Un stage obligatoire en milieu professionnel devra être effectué prioritairement dans le pays partenaire, de préférence dans les champs de la culture, de l'information, de l'édition et des relations internationales. L'objectif est de favoriser l'insertion dans le monde du travail.

### Stage

*Uno tirocinio obbligatorio in un ambiente professionale sarà effettuato prioritariamente nel paese partner, di preferenza nei campi della cultura, del patrimonio, dell'informazione, dell'edizione e delle relazioni internazionali. È inoltre previsto, nel corso del semestre 9, a Grenoble, un corso d'iniziazione al mondo del lavoro, che vi sarà d'aiuto nella scelta dello stage.*